

# news

LE JOURNAL DE SARIA BIO-INDUSTRIES

WWW.SARIA.COM

Technique et Technologie – deux axes forts de l'évolution du groupe SARIA





### EDITORIAL

- Dr. Kurt Stoffel, Jean-Louis Hurel 3

### HOMMAGE

- Dr. Hermann Niehues 4

### SITES

- SARIA : à la pointe de la conception d'équipement 6
- Un réseau en toile d'araignée 13

### PLANIFICATION

- Les concepteurs 15
- L'équipe technique du Comité de Direction 16
- Le flambeau change de main à la Direction Technique de SARIA Industries 18

### IMPRESSIONS

- La planification et la conception technique sont leur métier 22
- Un équipement sur mesure : le caisson du camion de collecte ReFood 25

### VEHICULES

- 1500 véhicules spécialisés sillonnent les routes européennes pour le compte de SARIA 26

### ENVIRONNEMENT

- Priorité à la protection de l'environnement 28

### COLLABORATEURS

- Les responsables de site 30

### ACTUALITE

- Coûts de l'énergie : le défi de ces prochaines années 34
- Un regard d'avance 35
- Partenaires de la restauration : les huiles et graisses GERLICHER 36
- Schnittger : la référence en matière de peaux et fourrures 37

### DES CHOSES ET D'AUTRES

- Espagne : SARIA étend son champ d'activité 38
- Un nouveau site Internet pour SARIA Bio-Industries 38
- L'intuition comme maître-mot 39

Chers clients, chers voisins et chers amis de SARIA, Chères collaboratrices et chers collaborateurs,

Dans une des nombreuses lignes directrices du groupe SARIA, nous nous obligeons à « fabriquer et distribuer des produits de qualité supérieure, ainsi qu'à réaliser les prestations de service que nous proposons de telle manière que nos clients soient aussi satisfaits que possibles ». Dans ces mêmes lignes directrices, nous nous engageons, de par le rôle que nous jouons dans la société en général, en faveur du respect de l'environnement. On y trouve la formule suivante: « Nous faisons partie de la société et nous sentons concernés par le maintien des conditions de vie, la préservation de l'environnement et de nos ressources naturelles. Pour nous, économie et écologie ne sont pas contradictoires. Allier l'un à l'autre est un des défis permanents de notre activité. Grâce à la modernité de nos processus de transformation et à la fabrication d'une multitude de produits à base de matières premières naturelles, ainsi qu'à travers la production et l'utilisation de biomas-

Chères collaboratrices,  
Chers collaborateurs,

Trois facteurs ont influencé favorablement les résultats de notre entreprise durant l'année 2008 :

- La flambée des cours des matières premières et la hausse du prix du pétrole qui ont entraîné une forte valorisation de nos graisses et de nos protéines.
- Le développement de la fièvre catarrhale ovine qui a maintenu un fort volume d'activité pour la collecte et le traitement du service de l'équarrissage.
- Les réorganisations de nos structures, et notamment la cession réciproque de nos secteurs d'équarrissage avec notre concurrent qui ont conduit à une amélioration de la productivité de nos usines et centres de collecte.

Malheureusement, le début de l'année 2009 laisse présager une évolution négative de ces facteurs favorables :

- Les prix du pétrole n'ont jamais été

se, nous participons à un haut niveau à la préservation des ressources que nous offre la nature ».

Nous plaçons certes la barre très haut, mais il importe de voir loin si l'on souhaite vraiment progresser. Cette édition de SARIA News s'intitule « Technique et Technologie – deux axes forts de l'évolution du groupe SARIA ». Seuls des investissements continus dans des sites de transformation des plus modernes et des réseaux logistiques sophistiqués nous permettront d'offrir à nos clients la qualité de produits qu'ils sont en droit d'attendre.

Derrière ces investissements et le quotidien de nos réseaux logistiques et de production se cache le travail de tous les dirigeants et employés du groupe. C'est grâce à la réalisation efficace et systématique de projets techniques, grâce à une collaboration des directions techniques et logistiques au niveau international et aux échanges d'expériences qui en découlent, et enfin grâce aux efforts consentis en faveur de l'amélioration d'une multitude de détails, que le

aussi bas depuis plusieurs années, et les prix des graisses se sont littéralement effondrés dans les dernières semaines.

- La réduction du cheptel causée par la fièvre catarrhale entrainera vraisemblablement une diminution globale de nos activités en équarrissage.
- Enfin, la fin des marchés publics confirmée pour le 17 juillet 2009 et le désengagement de l'Etat pour la collecte et la transformation des animaux morts en élevage fait entrevoir une modification en profondeur des conditions économiques encadrant notre métier de base.

L'année 2009 va une nouvelle fois, nécessairement, constituer une année de transition dont l'issue sera encore déterminante pour les orientations définitives de notre métier.

Notre expérience et notre compétence acquises au cours des dix dernières années seront, par conséquent, de nouveau, mises à l'épreuve et nous devons



Dr. Kurt Stoffel,  
Président du  
groupe SARIA

groupe a pu atteindre la position qu'il occupe aujourd'hui.

Vous découvrirez dans les pages de ce numéro de SARIA News les dernières réalisations et innovations techniques et technologiques du groupe, les personnes qui se cachent derrière ces avancées techniques et ces projets, ainsi que les défis qu'il nous reste à relever dans ce domaine.

Je vous souhaite donc une agréable lecture.

Cordialement,

Dr. Kurt Stoffel



Jean-Louis  
Hurel, Président-  
Directeur Général  
de Saria France

prendre les meilleures décisions pour sécuriser le futur de nos activités.

La participation de tous est essentielle pour le déroulement de ce processus décisionnel et, de la contribution de chacun, dépendra le résultat final.

Bon courage pour cette année 2009.

Cordialement,

Jean-Louis HUREL

# Hommage



\*29 mars 1947 †7 septembre 2008

Chères collaboratrices,  
chers collaborateurs,  
chers clients et lecteurs,

Nous avons tous été profondément affectés par la disparition soudaine de notre président du Directoire, Dr. Hermann Niehues.

Dr. Niehues est décédé des suites d'un tragique accident de cheval, le 7 septembre 2008. Nous présentons toutes nos condoléances à son épouse Jutta et à sa fille Katja, ainsi qu'à l'ensemble des proches de la famille Niehues.

Notre entreprise familiale a perdu le président de son Directoire qui a longtemps participé de manière responsable à son développement, à son organisation, ainsi qu'à sa direction. Je déplore personnellement la disparition prématurée d'un compagnon de longue date, d'un ami.

M. Hermann Niehues est né le 29 mars 1947 à Münster. Après avoir obtenu son baccalauréat, il entame des études de gestion à l'Université de Münster couronnées avec succès par une thèse de doctorat devant le professeur Dr. Hellmut Seidenfus à l'Institut des Transports de Münster. Il débute sa carrière en 1976 auprès de la société de conseil en entreprise A. T. Kearney. Entrepreneur dans l'âme, cet esprit lui a été transmis dès son plus jeune âge.

J'ai fait la connaissance d'Hermann Niehues au sein d'une association de jeunes entrepreneurs et je suis parvenu à lui confier dès 1978 la direction de la RETHMANN Städtereinigung (société de nettoyage des villes), à l'époque en pleine croissance. Avec lui – et Reinhard Lohmann, recruté un an plus tard pour le poste de Directeur Financier – je disposais de tous les atouts pour mettre rapidement le groupe sur la voie de la croissance et du développement.

En fin observateur des évolutions sociales dans le domaine du respect de l'environnement, le Dr. Niehues a très vite su repérer les attentes de l'industrie en matière d'enlèvement des déchets et les enjeux du marché. Son esprit concis et analytique, allié à sa faculté de mettre au point des stratégies gagnantes pour faire évoluer la société, constituaient une base solide pour nos discussions et le bien-fondé des décisions prises en faveur de l'entreprise. Nous avons très vite tissé une relation de confiance basée sur le respect et l'acceptation de l'autre.

Hermann Niehues, Reinhard Lohmann et moi-même avons constitué une équipe créative et productive. Notre motivation résidait dans notre philosophie de direction: déléguer les

responsabilités, même à un très haut niveau, et dans un climat de confiance, encourager l'esprit d'entreprise et agir en conséquence.

En 1992, j'ai eu l'occasion de lui témoigner ma foi en sa clairvoyance et son esprit stratégique en le nommant Président du Directoire, lui confiant ainsi la responsabilité du groupe RETHMANN alors que je prenais la Présidence du Conseil de Surveillance de notre entreprise familiale.

Il a alors contribué efficacement au développement de REMONDIS AG dans la branche du recyclage, à celui de SARIA AG dans la valorisation de déchets d'abattoirs et l'équarrissage, et, surtout, de RHENUS AG qui est devenue, grâce à lui, une entreprise leader en matière de logistique. Il aura donc assumé jusqu'à sa disparition la responsabilité de notre entreprise familiale, qui compte aujourd'hui pas moins de 36 500 collaborateurs pour un chiffre d'affaires annuel de quelque 10,6 milliards d'euros.

N'oublions pas non plus son engagement auprès de nombreuses associations, comités et fondations, ainsi que les fonctions honorifiques qu'il occupait en parallèle. Il était en effet

Vice-président du Comité de soutien de l'équitation aux jeux Olympiques (FORS). Passionné par les chevaux depuis sa tendre enfance, il était membre de la Fédération allemande de concours complet depuis 1990. De 1997 à 2001, il a également été membre de la Commission de concours complet du Comité olympique allemand, puis Vice-président du comité à la mort de son prédécesseur, R. Reiner Klimke, en 1999. Vice-président de l'Union fédérale des industriels allemands de l'enlèvement des déchets, il a su mettre l'accent sur le développement du recyclage. Il a participé à l'image qu'en ont le public mais aussi les acteurs de la branche. Au cours de ces dernières années, il s'est senti investi d'une mission avec le lancement de RHENUS AG. Il a été nommé Président du département Politique des transports au Conseil économique du CDU, a soutenu activement la science à travers les commissions des écoles supérieures de Münster, Leipzig ou encore Hambourg, et a œuvré avec ferveur pour la fondation de cardiologie de Westphalie.

La disparition de cet homme de talent, important, clairvoyant et estimé au niveau international, qui a contribué pendant trente ans au succès de

notre entreprise familiale en tant qu'ami, partenaire et entrepreneur, est une perte inestimable. Une perte encore plus douloureuse pour son épouse Jutta, sa fille Katja et le reste de la famille. Nous partageons tous cette douleur profonde avec eux.

L'entreprise familiale RETHMANN, les nombreux collaborateurs et collaboratrices et moi-même nous ferons un devoir de faire vivre la mémoire de ce grand homme.

Cordialement,  
Norbert Rethmann



# SARIA : à la pointe de la conception d'équipement

Une compétence technique et technologique qui s'étend sur plus d'une centaine de sites en Europe

La longue histoire des succès de SARIA Bio-industries a débuté en 1977 avec le rachat du site de Marl, faisant entrer le groupe RETHMANN sur le marché de la valorisation de coproduits animaux.

D'une maigre production de farines et de graisses animales à la fabrication de produits de qualité supérieure desti-

nés à l'alimentation humaine ou animale, à l'agriculture, à l'aquaculture ou encore à des applications industrielles en passant par la production d'énergies nouvelles jusqu'à devenir un partenaire reconnu des filières de l'agriculture ou de l'alimentation, la société a parcouru un fort long chemin. Des unités de production à la pointe de la modernité, d'une complexité et de di-

mensions impressionnantes, des centres de collecte et plateformes logistiques, des techniques environnementales toujours plus respectueuses et une présence dans neuf pays européens sont le fruit de cette évolution.

Vous découvrirez dans les pages qui suivent le très large spectre que couvrent les sites du groupe SARIA dans toute l'Europe.

 France

## SARIA Industries Sud-Est, site de transformation de coproduits animaux d'Illzach (Mulhouse)




Activité:	Transformation de matières de catégorie 3
Constructeur:	SARIA
Mise en service:	Modernisation en 2003
Capacité:	80 000 t/a
Production:	Farines (26 500 t/a) Graisses d'os (3500 t/a) Graisses (10 000 t/a)
Véhicules:	36
Investissements:	13 millions d'euros
Employés:	36
Partenaires:	Börgel, Gerhard + Rauh, Loos, Lübbers et Hempelmann

 Allemagne

## SecAnim, site de transformation de sous-produits animaux de Malchin

Activité:	Transformation de coproduits animaux de catégorie 1
Constructeur:	SARIA Bio-Industries (SecAnim GmbH)
Mise en service:	1998
Production:	Graisses animales (oléochimie) Farines animales (valorisation thermique)
Capacité:	10 t/h
Investissements:	22 millions d'euros
Employés:	50
Partenaires:	Peters Bau, Umag



 République tchèque

## SARIA, unité de transformation de sous-produits animaux de Zichlinek



Activité:	Transformation de coproduits animaux de catégorie 1
Constructeur:	SARIA
Mise en service:	Acquisition SARIA en 2002
Production:	Farines Graisses (incinération, récupération d'énergie)
Investissements:	environ 3,7 millions d'euros depuis 2002
Employés:	83
Partenaires:	ABV, Hydrotech, IZV



 France

## SIFDDA Bretagne, site de transformation de sous-produits animaux de Plouvara

Activité:	Transformation de matières de catégories 1 et 2
Constructeur:	SARIA Industries (F), SIFDDA
Mise en service:	Modernisation en 2001
Capacité:	178 000 t/a
Production:	Farines (42 000 t/a) Graisses (20 000 t/a) Peaux (16 600 t/a)
Véhicules:	36
Investissements:	17 millions d'euros depuis 2001
Employés:	96
Partenaires:	Gerhard + Rauh, JEGAT, SIL



 Biélorussie

## SARIA, site de transformation de coproduits animaux de Bereza

Activité:	Transformation de matières de catégories 1-3
Constructeur:	SARIA Bio-Industries
Mise en service:	2008
Production:	Farines animales Graisses animales
Capacité:	40 000 t/a
Investissements:	15 millions d'euros
Employés:	70
Partenaires:	Gerhard + Rauh, Nijhues (Pays-Bas)




 Autriche

## SARIA, site de transformation de coproduits animaux de Tulln

Activité:	Transformation de matières de catégorie 1 et de sang (catégorie 3)
Constructeur:	SARIA Bio-Industries, site de Tulln
Mise en service:	1993 – nouvelle station d'épuration en 2000
Investissements:	environ 4,5 millions d'euros
Capacité:	75 000 t/a de coproduits animaux (catégorie 1) 10 000 t/a de matières de catégorie 3
Production:	Farines et graisses (incinération en propre et par des tiers comme combustible alternatif) Farine de sang de catégorie 3 (engrais)
Employés:	67
Partenaires:	Gerhard + Rauh



 Pologne

## SARIA, site de transformation de coproduits animaux de Przewrotne



Activité:	Transformation de matières de catégorie 3 et de plumes, collecte et transformation de déchets alimentaires (ReFood)
Constructeur:	SARIA Malopolska
Mise en service:	Acquisition en 1997, restructuration et modernisation, aujourd'hui l'usine la plus moderne et respectueuse de l'environnement de Pologne
Production:	Farines et graisses
Capacité:	80 000 t/a
Investissements:	8,6 millions d'euros pour la restructuration
Employés:	125
Partenaires:	TMA, ZRB Firlej, BREMER PROAQUA, AMK Systemy Grzewcze, MONTS




 Allemagne

## UNIMELT, fondoir de graisses de Würzburg

<b>Activité:</b>	Production de graisses naturelles ou raffinées d'origine animale destinées à l'industrie agro-alimentaire, au petfood ou à l'oléochimie par raffinage ou fractionnement
<b>Constructeur:</b>	UNIMELT GmbH
<b>Mise en service:</b>	Acquisition de GELITA en 2004
<b>Production:</b>	Premier jus, raffinat de suif de bœuf, saindoux, oléine, stéarine, glycérine de suif, farine de cretons, etc.
<b>Capacité:</b>	80 000 t/a de graisse brute
<b>Investissements:</b>	3,5 millions d'euros depuis l'acquisition en 2004
<b>Employés:</b>	58
<b>Partenaires:</b>	GEA Westfalia Separator, TMA, GEA Wiegand, Bauunternehmen Höhn



 Allemagne

## ReFood, site de valorisation des graisses de Melle



<b>Activité:</b>	Epuration d'huiles et graisses alimentaires et d'huiles de friture usagées, transformées ensuite en biodiesel dans les usines eco-Motion
<b>Constructeur:</b>	ReFood GmbH
<b>Mise en service:</b>	Acquisition de GELITA en 2004 pour UNIMELT, restructuration pour ReFood en 2007
<b>Production:</b>	Huiles et graisses purifiées
<b>Capacité:</b>	2000 t/mois (700 t de cuves de stockage)
<b>Investissements:</b>	4 millions d'euros depuis la reprise par UNIMELT
<b>Employés:</b>	23
<b>Partenaires:</b>	Fa. Bessert Anlagentechnik




 France

## Bioceval, site de transformation des coproduits de la pêche de Concarneau

Activité:	Collecte et transformation de coproduits de poissons en farine et huile de poisson spécialisées
Constructeur:	SARIA Industries
Mise en service:	Modernisation en 2007/2008
Production:	Farine de poisson (12 000 t/a) Huile de poisson (4 000 t/a)
Capacité:	70 000 t/a
Investissements:	7 millions d'euros
Employés:	48
Partenaires:	JEGAT, CEI, Le Garrec, BERRE, Jender, Hempelmann



 Espagne

## Artabra (La Coruña), site de transformation des coproduits de poisson et de sous-produits animaux



Activité:	Transformation de matières de catégorie 1 et de coproduits de poissons de catégorie 3 issus de l'industrie de transformation du poisson
Mise en service:	Acquisition par DIMARGRASA en 2006
Production:	Farine et graisses animales de catégorie 1 (60 000 t/a) Farine de poisson (11 000 t/a) Huile de poisson (2 000 t/a) principalement destinée à l'industrie du petfood
Employés:	70



Allemagne

## Usine de biodiesel ecoMotion de Lünen

<b>Activité:</b>	Usine de production de biodiesel « multi-feed » pouvant transformer aussi bien des huiles végétales que des graisses et huiles animales
<b>Constructeur:</b>	ecoMotion GmbH
<b>Mise en service:</b>	2006
<b>Production:</b>	Biodiesel (100 000 t/a) Glycérine (100 000 t/a)
<b>Investissements:</b>	24 millions d'euros
<b>Employés:</b>	27
<b>Partenaires:</b>	Biodiesel International de Graz, Helmut Peters Bau de Hambourg



Allemagne

## Usine de production de biogaz ReFood de Malchin

<b>Activité:</b>	Production de biogaz et d'énergie thermique par valorisation du méthane issu de la fermentation de déchets organiques, tels que les déchets alimentaires
<b>Constructeur:</b>	ReFood GmbH
<b>Mise en service:</b>	2008
<b>Production:</b>	Biogaz et électricité (8000 MWh/a), chaleur (16 000 MWh/a) Digestat utilisé comme engrais dans l'agriculture
<b>Investissements:</b>	6 millions d'euros
<b>Employés:</b>	2
<b>Partenaires:</b>	OBAG Hochbau, Bautzen



# Un réseau en toile d'araignée

Logistique de haute voltige pour collecte et enlèvement des déchets à grande échelle

Les sous-produits animaux, déchets alimentaires, huiles alimentaires et huiles de friture usagées ne sont naturellement pas toujours produits aux environs immédiats des sites de transformation.

Tous ces produits doivent donc être collectés directement sur leur lieu de production. Filiale de SARIA Bio-Industries, ReFood collecte ainsi quel-

que 60 000 enseignes gastronomiques de toute taille, SecAnim compte également environ 60 000 clients en Allemagne et UNIMELT y dessert pas moins de 200 sites, alors que la filiale française SIFDDA est présente sur un très grand nombre de départements en France. Collecter régulièrement tous ces points nécessite évidemment une logistique optimisée à grande échelle. Pour que les 1500 ca-

mions du groupe SARIA ne parcourent pas de distances inutiles, le groupe a multiplié les centres de transfert et plateformes logistiques. Les volumes collectés à ce premier niveau de proximité sont partiellement traités et transférés dans des remorques et caissons de grande taille ou dans des camions-citernes, avant d'être acheminés vers les unités de transformation.

## Allemagne

### Site ReFood, plateforme logistique, centre de collecte et de prétraitement de Marl

Activité:	Collecte de déchets alimentaires, d'huiles et de graisses alimentaires et de fritures usagées, épuration et échange de collecteurs, transformation des déchets alimentaires en une matière première utilisable dans les unités de méthanisation, transport d'huiles et graisses usagées pour épuration vers Melle.
Constructeur:	ReFood GmbH
Mise en service:	2006
Production:	Matière organique homogène destinée à la méthanisation, huiles et graisses destinées à la production de biodiesel
Services:	Collecte, échange des collecteurs, transformation
Véhicules:	44
Investissements:	7 millions d'euros
Employés:	80
Partenaires:	TMA, Börgel



 Allemagne

Site ReFood de Lampertheim-Hüttenfeld



Activité:	Collecte de déchets alimentaires, d'huiles et de graisses alimentaires et de fritures usagées, épuration et échange de collecteurs, transformation des déchets alimentaires en une matière première utilisable dans les unités de méthanisation, transport d'huiles et graisses usagées pour épuration vers Melle.
Constructeur:	ReFood GmbH
Mise en service:	2006
Production:	Matière organique homogène destinée à la méthanisation, huiles et graisses destinées à la production de biodiesel
Services:	Collecte, échange des collecteurs, transformation
Investissements:	4 millions d'euros
Véhicules:	31
Employés:	50
Partenaires:	TMA, Tietjen Verfahrenstechnik, Streib

 France

SIFDDA Centre, centre de collecte de Chalagnac



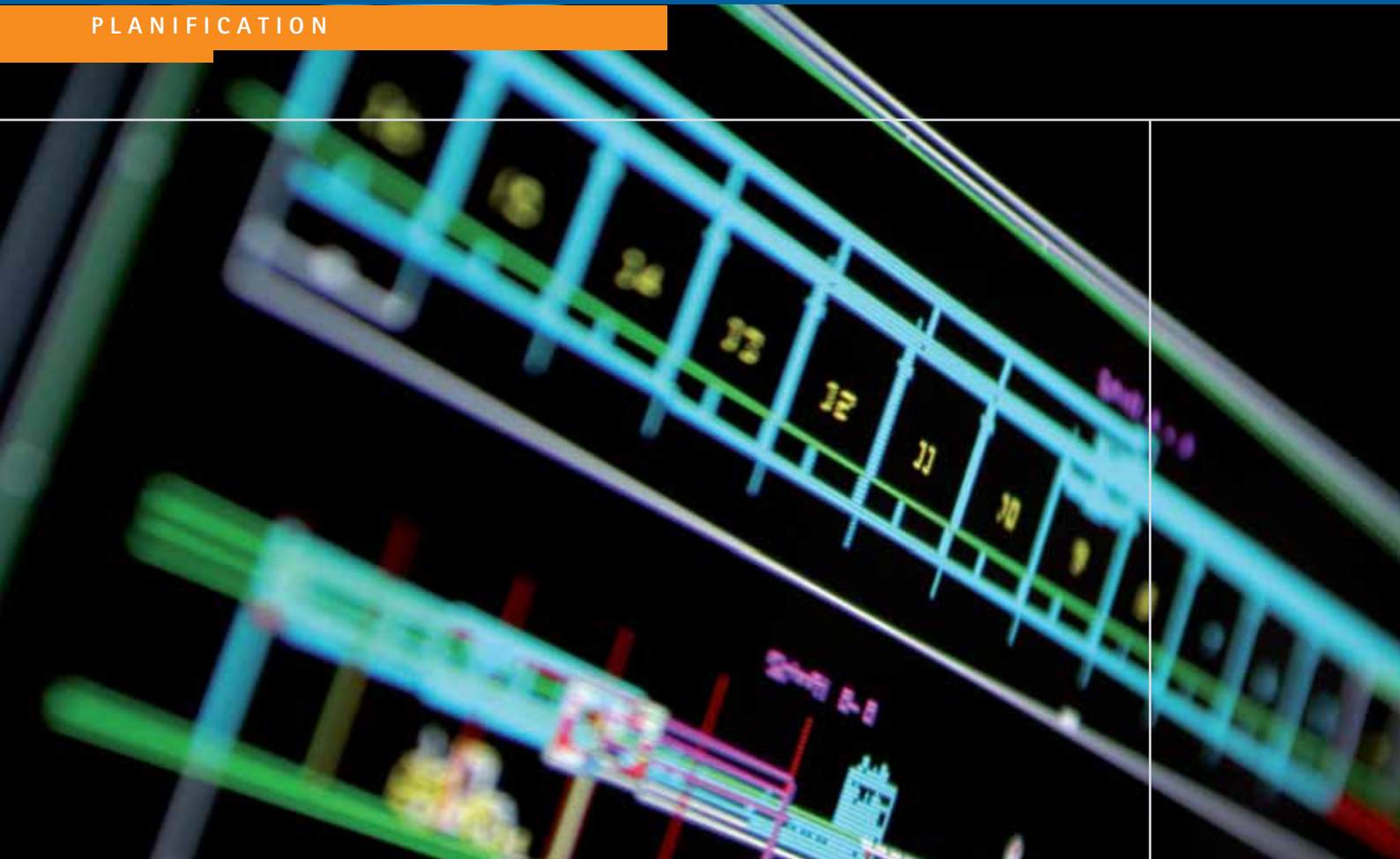
Activité:	Collecte de coproduits de catégories 1, 2 et 3, transport notamment vers Benet
Constructeur:	SARIA Industries
Mise en service:	1998
Services:	Collecte et transport
Capacité:	55 t/jour
Investissements:	1 million d'euros
Véhicules:	15
Employés:	22
Partenaires:	REVETISOL, Eurovia

 France

SARIA Industries Sud-Est, centre de collecte de Beaucaire



Activité:	Collecte de coproduits C1, C2, C3, transport vers Bayet et Carnoules
Constructeur:	SARIA Industries
Mise en service:	2000
Services:	Collecte et transport
Capacité:	120 t/jour
Investissements:	2 millions d'euros
Véhicules:	16
Employés:	18
Partenaires :	Bouisse



## Les concepteurs

Planifier, construire et mettre en service

En 1987, le groupe RETHMANN a pris la décision incontournable de s'entourer d'ingénieurs de chantiers et de techniciens. Dès lors, le groupe a pu commencer à piloter lui-même les projets de construction des usines de compostage, de transformation des matières plastiques, de recyclage de papier et de tri des matériaux valorisables.

En 1991 arrive le Dr. Eberhard Schmidt à la Direction Technique du groupe RETHMANN. Membre du Comité de Direction, il incarne aujourd'hui la plus haute instance technique en matière de construction

et de mise en service commune à tous les sites du groupe SARIA à travers l'Europe.

Bien entendu, les équipes de planification ne travaillent pas seules à la conception des unités de production, centres de transfert et autres stations d'épuration. La plupart de ces projets sont réalisés en partenariat avec des constructeurs de renom, tels que BDI (Biodiesel International de Graz en Autriche), Börgel GmbH + Co. KG (Ibbenbüren, Allemagne) Haarslev A/S (Danemark), G + R Technology Group (Regenstauf, Allemagne), Helmut Peters GmbH (Hambourg), la So-

ciété Industrielle Lorientaise (SIL), SERMIA et OHRAN, etc., autant de spécialistes qui travaillent à leurs côtés. Les techniciens des sites de transformation apportent également une contribution indispensable.

L'équipe de planification du siège compte à ce jour 11 collaboratrices et collaborateurs, relayés par les nombreux spécialistes des équipes présentes sur tous les sites SARIA en Allemagne comme à l'étranger. Nous avons le plaisir de vous présenter quelques-uns d'entre eux dans les pages qui suivent.



## L'équipe technique du Comité de Direction

Interview avec Dr. Eberhard Schmidt, directeur Technique, membre du Comité de Direction du groupe SARIA



*Dr. Eberhard Schmidt, responsable Technique du Comité de Direction du groupe SARIA*

**SARIA News:** Dr. Schmidt, depuis que vous avez rejoint en 1991 les équipes techniques du groupe RETHMANN, et que vous avez été nommé, deux ans plus tard, à la tête de la Direction Technique, vous avez participé à la planification et à la construction d'une multitude de projets, dont des centres de tri pour le papier, des centres de tri DSD, des unités de recyclage pour les matériaux plastiques, les déchets de chantiers ou les appareils électroniques, ou encore des usines de compostage et de production d'énergie, des sites d'équarissage ou enfin des unités de désulfuration des effluents gazeux. A cette longue liste se sont encore ajoutés des usines de production de biodiesel et de biogaz. Avez-vous

une idée du nombre de projets que vous avez mené à bien pour le groupe RETHMANN?

**Dr. Schmidt:** Je ne saurais vous dire le nombre exact, mais notre équipe en a bien réalisé plusieurs centaines dans toute l'Europe au cours de ces dernières années, à la fois pour RETHMANN et SARIA. Rien que pour le site de Lippewerk, nous avons travaillé sur plus d'une dizaine de projets de construction ou d'agrandissement.

**SARIA News:** Dr. Schmidt, la liste des quelques sites du groupe SARIA présentés dans cette édition de SARIA News est déjà édifiante tant dans le nombre que dans la diversité. Combien de ces sites ont été planifiés et

construits sous votre responsabilité? Quel effet cela vous fait-il?

**Dr. Schmidt:** Nous nous réjouissons naturellement de la réussite technique de chaque construction ou amélioration apportée sur une des usines de chacun des sites du groupe. Nous sommes tous fiers de pouvoir apporter ainsi notre contribution au développement de notre groupe. Mon équipe et moi-même sommes particulièrement reconnaissants à la famille RETHMANN, ainsi qu'à l'ensemble des dirigeants du groupe pour la réalisation de chacun de nos projets communs. Je tiens également à remercier personnellement les membres de mon équipe pour leur participation à tous ces succès.

**SARIA News:** Les onze techniciens et ingénieurs que compte aujourd'hui l'équipe de planification SARIA ont pour missions l'obtention des autorisations, la planification des sites et leur attribution, la coordination, la surveillance des chantiers et enfin la mise en service des usines. Mais comment font-ils?

**Dr. Schmidt:** Il y a une multitude d'aspects qui doivent être pris en compte pour répondre à cette question, mais je vais vous donner les trois principales caractéristiques de notre fonctionnement:

#### Travail d'équipe

Chaque projet est étudié en équipe. L'équipe en question ne se limite pas à mes propres collaborateurs, mais inclut les collaborateurs des directions Techniques des sites concernés dans les autres régions et pays. Ce n'est que par ce travail constructif en partenariat avec les équipes présentes sur le terrain que nous sommes parvenus et parvenons encore à mener de front autant de projets.

#### Atmosphère de travail et confiance

Ces années de travail des équipes de la planification avec les équipes présentes dans les usines et sur les sites ont permis d'instaurer un climat de confiance où chacun respecte le travail de l'autre.

La rencontre annuelle de toutes les équipes techniques, directeurs et collaborateurs, constitue aujourd'hui pour tous l'un des points forts de l'année. Ces rencontres sont l'occasion d'échanger des discussions techniques, des retours d'expérience et du savoir-faire, et surtout de se retrouver tous ensemble.

#### Compétence technique et motivation

La motivation et l'engagement de chaque collaborateur sont les condi-

tions premières qui nous permettent de relever les défis techniques et de tenir les délais de nos projets. Ils trouvent l'aide et le soutien techniques nécessaires auprès de nos responsables techniques : M. Buschhart pour la réalisation de nos projets de transformation des coproduits animaux, M. Kassebaum pour le retraitement des eaux usées et des effluents gazeux, ainsi que pour les unités de méthanisation, et Dr. Linder pour ce qui est du développement de nouveaux procédés et produits.

**SARIA News:** Quelles sont à vos yeux les principales différences en matière de planification et de réalisation des projets entre aujourd'hui et les années 90?

**Dr. Schmidt:** Dans les années 90, nous nous concentrons essentiellement sur l'obtention des autorisations, alors qu'aujourd'hui nous mettons davantage l'accent sur la rationalisation et les optimisations. Maintenant, il ne nous faut plus que 6 à 12 mois, en fonction du type d'autorisation, pour obtenir une réponse, les exceptions venant comme toujours confirmer la règle.

La poursuite de l'internationalisation de SARIA a bien entendu affecté le choix du lieu pour la réalisation des projets. La modernisation technique et les reconstructions de nos usines en



Les membres de l'équipe de planification SARIA du siège de Selm

Allemagne, en France, en Autriche, mais aussi aujourd'hui en Pologne, sont à ce jour presque toutes achevées, de sorte que nous nous tournons de plus en plus vers des régions nouvelles pour nos futurs projets SARIA. J'en veux pour preuve l'investissement que le groupe a réalisé en Biélorussie dans une usine que nous avons véritablement sortie de terre en 2007.

**SARIA News:** Est-ce qu'en plus de tout cela, vous continuez à travailler en partenariat avec les directions Techniques des sociétés sœurs REMONDIS et Rhenus?

**Dr. Schmidt:** Naturellement, dans la mesure où nos projets concernent également des sociétés sœurs, comme cela fut le cas dans le cadre du projet d'incinération de semi-fini dans la centrale thermique de Lippewerk.

**SARIA News:** Dr. Schmidt, nous vous remercions pour cet entretien.

● *claus m. andreas*

## PORTRAIT

Dr. Eberhard Schmidt a rejoint le groupe RETHMANN en 1991 en tant qu'ingénieur projet. Il a auparavant œuvré pendant 15 années au sein de l'usine Henkel de Genthin (en Saxe-Anhalt). En 1993, il a été nommé Directeur Technique recyclage de AIR Lippewerk à Lünen.

Il est devenu responsable Technique du Comité de Direction de RETHMANN TBA, prédécesseur de SARIA Bio-Industries AG + Co. KG. Depuis 1991, ce ne sont pas moins de 100 installations qui ont été planifiées et construites pour REMONDIS et SARIA sous sa direction. Ces projets représentent un volume d'investissement total de plus de 500 millions d'euros.

## Le flambeau change de main à la Direction Technique de SARIA Industries France

Thierry Dion succède à Wolfgang Wietzke

Avant son départ à la retraite, Wolfgang Wietzke dresse pour nous le bilan de sa carrière, des projets réalisés et des expériences acquises au sein du groupe SARIA. Après huit années passées au service du groupe et 40 ans de vie professionnelle, il passera fin mars 2009 le relais à Thierry Dion qui prendra à son tour la tête de la Direction Technique de SARIA France.

Wolfgang Wietzke est Directeur Technique chez SARIA France depuis 2002, une fonction qu'il avait déjà occupée auparavant pour d'autres sociétés, telles que BIDIM (d'ÖMV), Renault, BOSCH France, ASEA ou encore AEG. Selon lui, « ce poste nécessite une endurance à toute épreuve, car il faut pouvoir répondre à la fois aux besoins des 15 usines et 25 centres de collecte tout en menant à bien plusieurs projets de front ». Marathonien accompli, il sait de quoi il retourne. Pour Wolfgang Wietzke, le Directeur

Technique consacre une grande part de son temps à la gestion: « je dois valider les budgets, coordonner et faire avancer tous les projets, et en même temps trouver une solution à tous les problèmes techniques. Les montants à investir dans les projets méritent une attention toute particulière; je dois donc en permanence savoir de quoi il retourne, de quoi nous avons exactement besoin, tout en veillant à ne jamais dépasser le budget alloué ». A tout cela s'ajoute encore une importante part de gestion administrative allant de la validation des solutions, d'un point de vue à la fois technique et financier, jusqu'à la commande du matériel ou des prestations, la surveillance ou encore la réception des chantiers.

Depuis 2002, Wolfgang Wietzke a mis au point et conduit de nombreux projets : la modernisation des usines de Concarneau, Issé et Mulhouse, la rénovation de plusieurs centres de

transfert (Vitré, Arzano, Morlaix, Reignac, Locminé, Nérondes ou encore Saint-Denis), mais aussi le développement de solutions techniques efficaces pour le traitement des eaux usées et des effluents gazeux. Les montants investis pour la préservation de l'environnement représentent à eux seuls un tiers des investissements totaux, soit environ 6 millions d'euros rien que pour 2008.

### Partager son expérience

Wolfgang Wietzke met l'accent sur l'importance de travailler main dans la main avec la Direction Technique de SARIA Allemagne. Pour lui, Dr. Schmidt dispose au sein de son service de planification d'une équipe bien rodée qui voue également beaucoup de temps et d'énergie aux projets et au bon fonctionnement des usines françaises. Les spécialistes du service de planification, dont font partie MM. Bouanane, Hoppe et Kas-sebaum, partagent leur temps entre

Thierry Dion (à gauche)  
et Wolfgang Wietzke





*Transformation des graisses et production de PAT (Issé)*

les deux rives du Rhin, nous explique M. Wietzke.

Parmi tous ces projets, son plus gros défi fut de mener à bien la construction de la nouvelle usine de Concarneau et le transfert des activités « poisson » de Lorient vers Concarneau. Les travaux prévus au moment de la concentration des deux usines devaient être terminés en 15 jours, et ce naturellement avec un budget limité. Mais l'objectif fut atteint!

La liste des défis qu'il souhaite ensuite relever est encore longue, cette fois en dehors du groupe: courir encore de nombreux marathons en

moins de 3 heures, poursuivre son action humanitaire au sein d'Amnesty International et d'Ingénieurs sans frontières.

#### **Thierry Dion,**

Thierry Dion travaille aux côtés de Wolfgang Wietzke depuis septembre 2008. M. Dion prendra le relais dès le mois de mars 2009. Il a auparavant été Directeur Technique du groupe pharmaceutique Pfizer. Il participe déjà depuis son arrivée chez SARIA à tous les grands projets techniques, tels que celui du centre de transfert de Saint-Denis, le traitement des effluents gazeux sur le site d'Issé, les projets de production de biogaz et de



*Thierry Dion*

biodiesel, les projets de transformation de matières de catégorie 2 sur Benet et Plouvara, ou encore la planification des travaux sur divers centres de transformation ou de collecte.

• *jean-marie falhun*

Le site Gesuga de Queixas - Cerceda, près de la Coruña en Espagne, transforme des coproduits animaux impropres à la consommation humaine.



Sur le site de Rezé, Alva collecte et transforme des graisses animales, offrant ainsi un service complet à l'industrie agro-alimentaire.



La chaudière du site VFC de Cuxhaven

Le sécheur du site VFC de Cuxhaven



Ils assurent le bon fonctionnement des sites polonais : (de g. à d. Sbginiew Lis - Directeur SARIA en Pologne, Leszek Herian - Responsable de la production pour NL Golcza, Robert Woś - Responsable commercial SARIA en Pologne, Franciszek Pątko - Directeur SARIA en Pologne)



Le site de Bayet



Le site KFU de Appenweier a été entièrement rénové et modernisé



Signature du contrat de collecte des coproduits animaux par la société Ebelt (Detmold), filiale de SARIA, pour les cantons Lippe et Herford, la ville de Bielefeld et une partie du canton Minden-Lübbecke, le 08/09/2008. De gauche à droite : Franz-Bernard Thier, Directeur SARIA, M. Friedel Heuwinkel, Landrat du canton de Lippe, Bernd Sroka, fondé de pouvoir SARIA et Wigbert Groß, responsable sanitaire et vétérinaire du canton de Lippe.



Le groupe de travail « agriculture » du CDU a visité l'usine de biogaz et le site de Schwallungen en novembre 2008.



Kervalis, filiale de SARIA Industries à Vitry, produit des matières destinées à l'industrie du petfood.



L'usine de production de biodiesel de Sternberg est à la pointe de la technologie.

# La planification et la conception technique sont leur métier

Portrait de quelques ingénieurs de la planification SARIA

## Markus Buschhart



Markus Buschhart

Markus Buschhart, 41 ans, spécialiste en génie mécanique, arrive dans le service de planification de SARIA en 2006.

Il débute son parcours professionnel par une formation de mécanicien d'entretien au sein du groupe Heidelberger Cement jusqu'en 1987. Jusqu'en 1990, il travaille dans la maintenance et l'assemblage avant de clore sa formation de technicien en 1992. De 1992 à 2005, la société Gerhard + Rauh GmbH lui offre la possibilité d'acquérir une solide expérience en matière de gestion de projet et planification, puis en tant que collaborateur puis directeur de la distribution dans le domaine de la construction de sites de valorisation des coproduits animaux. A l'époque, il participe activement à la réalisation des installations de Schäfer, Genthin, Elxleben, Marl, Tulln, Bayet, Mulhouse et Lünen.

Il est aujourd'hui responsable pour SARIA de la planification des investissements et de la conduite des projets touchant au domaine de la transformation des coproduits animaux.

Il apprécie particulièrement la diversité et le côté international des projets qu'il gère et auxquels il participe activement en mettant à profit son savoir-faire.

## Udo Ackermans



Udo Ackermans

Udo Ackermans, 46 ans, est né à Lünen. Marié et père de deux enfants, il suit dès 1984 une formation de mécanicien MCR sur le site Lippewerk de Lünen, faisant suite à des études de dessinateur technique (génie mécanique). Depuis son arrivée sur le site, il s'occupe principalement de la maintenance et de la sécurité au sein de la centrale thermique de Lippewerk. Il a ensuite l'opportunité de suivre une formation continue et de devenir technicien. En 1994, il rejoint l'équipe de planification du groupe RETHMANN, divisée en 1999 en deux équipes, REMONDIS d'un côté et SARIA, affectée au siège de Selm, de l'autre. Il se charge depuis lors de la réalisation des plans et de la documentation CAO, et collabore ainsi à l'avancée des projets sur le plan technique. Il a également l'importante responsabilité du suivi de l'état des sites SARIA, des modifications apportées aux bâtiments existants ou aux nouvelles constructions, ainsi que le développement de solutions techniques au cours de ces mêmes modifications.

A la question « qu'est-ce qui vous plaît le plus dans votre travail? », il répond sans hésiter: « pouvoir participer aux projets de manière active depuis leur conception, les premières ébauches jusqu'à leur réalisation complète, en passant par l'obtention des autorisations, les appels d'offres et la progression des travaux ». L'esprit d'équipe qui règne entre les collègues des différents sites de toute l'Europe lui semble particulièrement important pour la réalisation de ces projets.

## Frank Kassebaum

---

Frank Kassebaum, 38 ans, marié, rejoint SARIA en 1998 à l'issue d'un stage de six mois au sein de RETHMANN TBA. En 1995, il obtient son diplôme d'ingénieur sur le site de transformation de Dörnten, puis un diplôme d'ingénieur en économie en 1997 en travaillant pour RETHMANN Wasserwirtschaft. Il travaille d'abord sur le site de Genthin avant de rejoindre en 2000 l'équipe de planification à Selm.

Frank Kassebaum est aujourd'hui responsable de la planification des investissements en matière de solutions environnementales, en particulier pour les stations d'épuration et les unités de méthanisation en Allemagne, Pologne, République tchèque, France et Grande-Bretagne.

Il apprécie particulièrement la diversité des tâches qui lui sont confiées, ainsi que les échanges culturels et linguistiques avec ses voisins européens au cours de ses déplacements. Il est spécialement fier de l'effet bénéfique que ses projets peuvent avoir sur l'environnement, lui donnant la sensation d'avoir œuvré en faveur de la préservation de nos ressources naturelles.



Frank Kassebaum

## Bartosz Lange

---

D'origine polonaise, Bartosz Lange, 35 ans, est marié et père de deux enfants. Il rejoint le service de planification de SARIA en 2002. A l'issue d'études d'écologie et de protection de l'environnement ainsi que d'économie, sanctionnées par un diplôme d'ingénieur et un diplôme d'ingénieur en économie, il débute sa carrière chez SARIA par un stage de six mois chez SARIA Allemagne pour ensuite se voir confier la responsabilité des projets, depuis l'obtention des autorisations jusqu'à la mise en service des unités SARIA en Pologne.

Il se consacre aujourd'hui aux appels d'offres et à la comparaison des offres, à la préparation des contrats et à la conduite des projets, ainsi qu'à la validation des décisions entre les sites SARIA en Pologne et le service de planification SARIA de Selm.

Bartosz Lange apprécie également la diversité des activités que lui offre son poste et tout particulièrement d'être en permanence confronté à des techniques novatrices, de rencontrer des personnalités intéressantes et d'avoir des contacts réguliers et agréables avec ses collègues et supérieurs.



Bartosz Lange (2<sup>ème</sup> depuis la gauche)



Heinrich Linder

## Dr. Heinrich Linder

Dr. Heinrich Linder, 50 ans, marié et père de 3 enfants, entre chez SARIA en 1999. Ingénieur agricole diplômé, il débute sa carrière au sein du service de planification avec des projets d'usine de production de biodiesel. C'est également dans le cadre de la construction de la première usine de production de biodiesel à Malchin qu'il écrit sa thèse de doctorat sur « la production et l'utilisation de biodiesel à partir de graisses animales ». Auparavant, il a déjà conçu des unités de compostage et de méthanisation pour RETHMANN/REMONDIS. Il est aussi à l'origine de l'usine de valorisation de coproduits animaux de Lünen et d'autres unités de méthanisation ou de traitement des déchets alimentaires.

Il est aujourd'hui en charge du développement de nouveaux procédés techniques pour maximiser la valeur ajoutée des produits fabriqués par SARIA à partir de matières premières secondaires.

Son objectif premier a toujours été de permettre le fonctionnement efficace du principe du recyclage.

## Dr. Anesti Duka



Anesti Duka, adjoint à la Direction Technique (France)

Dr. Anesti Duka, 44 ans, est adjoint à la Direction Technique de SARIA France et responsable des nouveaux procédés et des investissements. Il rejoint SARIA en octobre 2003.

Au terme d'études sur la production pétrolière, il obtient un master puis un doctorat dans le domaine des procédés industriels et thermiques. Il est aujourd'hui chargé de l'optimisation des processus, ainsi que de techniques environnementales, en particulier en ce qui concerne l'oxydation thermique. Ces dernières années, il a pris part à nombre de grands projets, tels que la rénovation des usines de Guer et de Concarneau, et la transformation du site de Plouvara. Il se consacre actuellement aux projets de transformation des matières de catégorie 2 sur Plouvara et Benet, ainsi qu'à un projet de récupération d'énergie lancé par SARIA Industries.

# Un équipement sur mesure : le caisson du camion de collecte ReFood

Par Hans-Heinrich Lüdde, Directeur de ReFood

Jusqu'à la mise en place des taxes routières, nous avons utilisé principalement des Atego 1523 ou 1528, la plupart du temps avec une remorque supplémentaire. Compte tenu de la répartition actuelle de nos sites sur toute l'Allemagne, nous avons presque totalement renoncé à l'utilisation des remorques.

Nous avons déjà prévu de développer dès avant la mise en place des systèmes de taxe routière un véhicule optimisé du point de vue du poids qui pèserait moins de 12 tonnes au total (donc non taxé) et qui pourrait emporter une charge utile d'environ 6 tonnes, sans pour autant négliger les aspects les plus importants à nos yeux, tels que la qualité et la durabilité, etc. Mises à part les jantes alu qui étaient vraiment hors de prix, nous avons allégé l'ensemble du châssis. Le nouveau 12 tonnes « light » de Mercedes a beaucoup contribué à l'atteinte de notre objectif.

Raccourcir le véhicule ne nous aurait rien apporté de plus: nous voulions certes maintenir l'écart réduit entre les essieux pour conserver la maniabilité, mais l'intérieur du caisson en lui-même devait mesurer au moins 7,35 m. S'agissant du fonctionnement, nous avons calculé que nous devions emporter en moyenne 60 conteneurs par jour par camion. Malgré les dimensions finalement pas si réduites, ce véhicule nous permettait de collecter à quelques exceptions près tous nos clients allemands. Dans le pire des cas, le chauffeur doit juste tirer le conteneur sur quelques mètres.

Nous avons déjà standardisé le caisson comme décrit ci-dessus pour les 15 tonnes. Il est également équipé d'un plancher extrêmement résistant

et antidérapant qui, d'une part, empêche que les conteneurs ne se renversent ou glissent, et, de l'autre, permet au chauffeur muni d'une paire de chaussures adaptées de se déplacer en toute sécurité. La société Steitz Secura a mené pour nous toute une batterie de tests sur différents types de semelles qui ont permis d'identifier les semelles en Perbunan que nous utilisons aujourd'hui comme étant celles qui garantissent la meilleure adhérence sur ce sol en aluminium souvent glissant à cause de l'huile. Ce revêtement de sol en aluminium gaufré est désormais aussi utilisé dans les halls de déchargement de nos sites.

Nous avons également installé sur nos camions un nouveau hayon élévateur extrêmement résistant développé par la société Wüllhorst à partir de l'ancien système. Il est équipé d'un plateau spécial résistant à la déformation et d'un système à trois tampons limitant au maximum le recours à l'électronique, afin de réduire les risques de panne à l'usure normale ou aux actes de vandalisme.

Le nouveau caisson est en outre équipé d'un grand nombre de barres d'amarrage et de protection, ainsi que d'une paroi frontale renforcée. Le revêtement de sol spécial précité est également étanche et muni d'une rigole permettant de capter puis d'évacuer les liquides susceptibles de fuir des conteneurs. Les parois sont constituées d'un matériau en nid d'abeille extrêmement léger initialement développé pour l'aéronautique et qui résiste même aux coups de marteaux ! Nous possédons aujourd'hui un véhicule de collecte ReFood qui n'est pas taxé, qui est plus léger et donc moins gourmand en carburant, et qui est for-

midablement adapté à notre activité. Notons aussi que ce camion se contente aujourd'hui simplement d'un moteur 4 cylindres, là où nous avions auparavant besoin d'un 6 cylindres pour une puissance identique.



Ce camion se révèle très économique et offre une durée de vie pouvant aller jusqu'à sept années pour un usage intensif en desserte routière et alors même qu'il peut être conduit pas plusieurs chauffeurs dans une même semaine. Jusqu'ici, l'expérience a montré qu'au cours de ces sept années, très peu de sous-systèmes majeurs comme le moteur, la transmission ou le système de propulsion ont dû être changés.

Environ 275 véhicules roulent à ce jour pour ReFood, la plupart étant des camions équipés de caissons. La flotte compte aussi d'autres véhicules spéciaux, tels que le véhicule Gerlicher de taille plus réduite (destiné au système Fatback), les véhicules porte-silos destinés au transport de substrats, ou encore les remorques à double niveau destinées au transport d'huiles de friture au niveau interrégional.

● *hans-heinrich lüdde*

*Hans-Heinrich Lüdde,  
Directeur de ReFood*



## VEHICULES



Ensemble routier  
KFU devant le  
château de Münster

# 1500 véhicules spécialisés sillonnent les routes européennes pour le compte de SARIA

## Un véhicule adapté à chaque situation

Pour répondre aux besoins logistiques découlant de la multitude d'activités exercées, le groupe SARIA s'appuie sur un impressionnant parc automobile. Au niveau européen, SARIA opère quelque 1500 véhicules adaptés aux diverses activités du groupe.



Camion-citerne ecoMotion



Camion ReFood destiné à la collecte des conteneurs Oleo et Culino



Dernier-né des camions Gerlicher à empattement réduit

Plus de 110 000 destinations doivent être desservies rien qu'en Allemagne. Voici un court aperçu de la large gamme de véhicules spécialisés dont dispose SARIA: Camions-citernes ecoMotion, collecteurs de coproduits animaux SecAnim ou SIFDDA, camions légers ReFood, semi-remorques à double niveau pour ReFood, camions-citernes ReFood, semi-remorques réfrigérées pour UNIMELT ou KFU, ensembles routiers (avec remorques réfrigérées) pour KFU, camions collecteurs de graisses Gerlicher ou encore transporteurs de peaux Schnittger.

Ces véhicules sont presque tous munis d'équipements sur mesure pour pouvoir remplir les tâches auxquelles ils sont destinés, comme par exemple la collecte d'animaux morts en élevage, la collecte et la livraison de conteneurs pour les déchets alimentaires ou les huiles de friture usagées, le transport de farines animales dans des camions porte-silos, le transport de biodiesel dans des remorques citernes, la collecte et le remplacement de petits conteneurs pour les huiles alimentaires usagées et plus encore.

Ces équipements ont donc dû être développés et fabriqués spécialement en fonction des tâches exécutées. La société Wüllhorst Fahrzeugbau GmbH de Selm y travaille depuis de nombreuses années en étroite collaboration avec

REMONDIS et SARIA. Wüllhorst Fahrzeugbau dispose aujourd'hui de 128 années d'expérience en la matière. La société dédiée au charronnage (fabrication de roue et de véhicules agricoles) dans le début de son activité a migré vers la carrosserie en 1948. En plus de la fabrication de cabines et plateaux ainsi que du montage d'équipement, la société s'est aujourd'hui spécialisée dans le secteur de l'agroalimentaire. Forte désormais de plus de 150 employés, elle exploite ses propres inventions et brevets pour le transport de boissons, les transports réfrigérés ou encore les cantines. Elle propose des équipements spéciaux et des systèmes transformables spécifiques, afin de s'adapter au plus près des exigences de ses clients.

Le dernier véhicule de collecte de ReFood est un parfait exemple de l'adaptabilité novatrice qu'offre l'équipementier spécialisé à ses clients et à leurs exigences.

La toute dernière nouveauté de Wüllhorst est un caisson Atego raccourci utilisé aujourd'hui par la nouvelle filiale de SARIA Gerlicher pour la distribution d'huiles et de graisses alimentaires et la collecte des huiles et graisses usagées auprès de la restauration. Ce véhicule se déplaçant souvent en zone urbaine, une porte coulissante latérale lui a été adjointe pour pouvoir y charger et décharger



MM. Ludger et Heinrich Wüllhorst devant un camion de collecte ReFood et un camion REMONDIS avec système de chargement frontal

## La société Wüllhorst, basée à Selm, a déjà conçu et fabriqué de nombreuses installations spécifiques pour SARIA et REMONDIS

rapidement de petits conteneurs. Wüllhorst a également conçu et fabriqué de nombreux équipements spéciaux pour REMONDIS. La société est par exemple à l'origine des caissons réfrigérés développés pour Medison (déchets hospitaliers), camions de collecte de conteneurs à papier ou encore de toutes les variantes de collectes mobiles de produits toxiques ou polluants.

Tous les véhicules sont et seront en outre équipés d'un système de graissage centralisé qui permettra d'allonger l'intervalle entre chaque révision.

● claus m. andreas



Le camion citerne ReFood assure le transport du digestat « SAPROLiquid » vers les unités de méthanisation



Semi-remorque spécialement développée pour la collecte des conteneurs Oleo de ReFood



Véhicule de collecte des animaux trouvés morts en élevage SecAnim équipé d'un bras de chargement



## Priorité à la protection de l'environnement

Près d'un tiers des investissements réalisés sur les sites sont destinés aux techniques environnementales

Les unités de transformation de coproduits animaux produisent souvent des effluents fortement odorants et des eaux usées chargées en polluants. Il nous faut donc développer des techniques environnementales toujours plus efficaces pour les éliminer, non seulement pour répondre aux spécifications environnementales draconiennes, mais aussi et surtout pour le bien-être de nos riverains.

Aspiration de l'air, captage des eaux de surface et des eaux usées, biofiltre, oxydation des vapeurs, stations d'épuration et ultrafiltration sont au centre des préoccupations. Ces techniques environnementales étant coûteuses, elles représentent entre un quart et un tiers du montant total des sommes investies dans un site.

### Composition et fonctionnement d'un biofiltre

L'air des halls de réception et les vapeurs résultant de la transformation des matières premières sont captés et traités avant d'être désodorisés en passant à travers un biofiltre.

Le biofiltre est composé d'un lit de matière filtrante organique (racines et bryère) d'environ 1,5 mètre d'épais-

seur à travers lequel passe l'air pollué. Le lit de matière filtrante repose sur un fond intermédiaire laissant passer l'air, lui-même monté sur des poteaux à l'intérieur d'une cuve en béton. Un système de captation aspire l'air des ateliers pour le rejeter sous le filtre dont il doit ensuite traverser les couches de filtration. Les microorganismes

présents à l'intérieur du matériau de filtration métabolisent le carbone et l'oxygène de l'air. Les particules odorantes contenues dans l'air sont alors neutralisées par ces microorganismes. Ce procédé de retraitement de l'air est à ce jour exploité dans toutes les unités de transformation de coproduits animaux.

#### Biofiltre de Concarneau (France)

*Le nouveau biofiltre de Concarneau élimine les odeurs de poisson de manière fiable*



Activité:	Épuration de l'air des ateliers et des machines
Constructeur:	SARIA Industries
Mise en service:	2007
Production:	air purifié (100 000m <sup>3</sup> /h)
Ingénieurs:	Wietzke
Partenaire:	Hempelmann, Jender, CIMC

## Épuration de l'eau par ultrafiltration

L'eau émanant des bassins d'aération de la station d'épuration est ensuite acheminée vers les membranes du système d'ultrafiltration.

Ces systèmes sont le plus souvent livrés prêts à l'emploi dans des cuves et sont utilisés en épuration.

Les filtres sont composés de nombreux fagots de membranes en fibres creuses suspendues directement à l'intérieur de la biomasse dans la cuve de filtration. Les membranes sont fabriquées dans des matériaux poly-

mères, tels que l'acétate de cellulose ou le polyacrylamide.

La circulation de l'eau dans le bassin d'aération est assurée par une pompe. Lorsque l'eau a été suffisamment aérée, la pompe entre en action et achemine l'eau vers la cuve d'ultrafiltration. A l'intérieur de la cuve, l'eau est dirigée à travers les membranes immergées dont les pores ne dépassent pas 0,035 microns de diamètre. Ce processus sépare la biomasse et toutes les particules solides de l'eau et les renvoie vers le bassin

d'aération. L'eau libérée des boues et autres particules présente désormais une excellente qualité et peut être redirigée vers les cours d'eau.

Les membranes d'ultrafiltration sont nettoyées en permanence par un flux d'air transversal qui empêche la fixation d'impuretés. Le refoulement de perméat (eau déjà traitée par ultrafiltration) par impulsion permet d'éviter l'obturation des pores. Ce procédé permet de limiter le nettoyage chimique des membranes à 3 ou 4 interventions par an.

### Système d'ultrafiltration (Golcza, Pologne)

Activité:	Épuration des eaux usées par filtration à travers des membranes
Constructeur:	SARIA Malopolska
Mise en service:	2007
Production:	eau purifiée (DCO en mg/l: 37 mg/l – limite autorisée: 200 mg/l) (NH4 en mg/l: 0,24 mg/l – limite autorisée: 20 mg/l)
Ingénieurs :	Kassebaum, Lange
Partenaire:	Bremer ProAqua



Golcza : mise en place des membranes d'ultrafiltration

## Oxydation des buées – la fin des odeurs

L'oxydation des buées est un procédé de déshydratation thermique des gaz humides fortement chargés d'odeurs issus des stérilisateurs ou des sécheurs des unités de transformation de coproduits animaux.

Ce procédé remplace efficacement la condensation des buées dans un aéro-

condenseur et l'obligatoire épuration biologique et/ou chimique des effluents. Une unité de déshydratation thermique est composée d'un brûleur spécial, d'une chambre de combustion reliée à une chaudière de récupération thermique produisant de la vapeur et, enfin, d'une cheminée. Les buées sont chauffées dans la

chambre de combustion à 850 °C pendant un laps de temps réglementaire d'au moins 2 secondes. En sortie d'oxydateur, les calories contenues dans les fumées sont récupérées dans la chaudière de récupération qui assure ainsi le refroidissement des gaz avant leur rejet dans la cheminée.

• frank kassebaum

### Système d'oxydation des buées (site SIFDDA de Guer en France)

Activité:	Déshydratation thermique des buées chaudes fortement chargées d'odeurs issues du processus d'évaporation au cours de la transformation des coproduits animaux
Constructeur:	SIFDDA
Mise en service:	2005
Ingénieurs:	Althaus
Partenaire:	Hilgefort



L'usine de Guer (France) est équipée d'un système d'oxydation des buées de cuisson (au premier plan)

# Les responsables de site

Ils ont à charge le bon fonctionnement des établissements

## Dr. Henry Helmholz



*Dr. Henry Helmholz, responsable du site SecAnim de Elxleben*

Dr. Henry Helmholz, 53 ans, est responsable du site SecAnim d'Elxleben (en Thuringe). Originaire du Brandebourg, il est marié et père de deux jeunes gens.

Après son baccalauréat en 1975, il entame des études de génie mécanique et matériaux sanctionnées par un diplôme d'ingénieur en 1982. En 1987, il obtient également un diplôme de génie des matériaux.

Dans le cadre de sa formation pro-

fessionnelle, il travaille en 1975 en alternance comme fondeur d'acier, avant de poursuivre ses études à l'université technique de Chemnitz. Il est ensuite nommé assistant à l'école supérieure de Wismar et remplit diverses fonctions de responsable pour la société Metalleichtbau Brandenburg (constructions mécaniques et systèmes de construction), avant de rejoindre REMONDIS Recycling Park Brandenburg en 1995 où il prend la tête de la Direction de projet et de la Direction commerciale jusqu'en 2000.

En septembre 2000, il arrive chez SARIA (Est) pour laquelle il prend la responsabilité des postes de management de la qualité, sécurité, protection contre les émissions ou encore la



*Le site SecAnim d'Elxleben*

négociation des quotas d'émissions. Interrogé sur son activité en tant que responsable de site SARIA, il nous confie: « J'aime la complexité de la tâche: il faut gérer aussi bien les aspects techniques que logistiques, économiques ou encore politiques. Il est également très agréable de travailler dans une entreprise familiale dans laquelle les décisions sont prises d'un commun accord et avec rapidité ».

## Dietmar Ernst



*Le site SecAnim de Mützel*

Dietmar Ernst, 46 ans, dirige depuis 1997 le site SecAnim de Mützel (près de Genthin) pour le compte de SARIA. Après son diplôme d'ingénieur en cybernétique technique et électronique, il travaille de 1988 à 1994 pour le compte de la société Stahl- und Apparaturbau de Genthin au sein du service de recherche et développement. Il prend ensuite les fonctions d'ingénieur projet pour la société Ballerstein Elektronik également située à Genthin.

« A mon arrivée chez SARIA, j'ai été très impressionné par les techniques

d'équarrissage et surtout par le degré d'automatisation atteint dans ce domaine qui m'était totalement étran-



*Dietmar Ernst, responsable du site SecAnim de Mützel*

ger jusque-là. La participation au développement d'un tout nouveau site d'équarrissage m'a beaucoup apporté. Faire naître de terre une unité de cette dimension fut une expérience inoubliable.

La sensation de participer chaque jour avec les équipes techniques au bon fonctionnement du centre et au maintien des conditions de sécurité me remplit de fierté. J'en prends pleinement conscience à chaque fois que nous recevons des visiteurs sur le site et qu'ils sont à la fois surpris et fascinés par la propreté des installations et le niveau technologique ».

Aucune usine ne saurait être mise en service ou simplement fonctionner sans la présence et le savoir-faire de ces collaborateurs techniques. Les usines SARIA ne peuvent se permettre de tomber en panne, car les matières qu'elles reçoivent chaque jour doivent être traitées aussi rapidement que possible et dans des conditions d'hygiène irréprochables. Les coproduits animaux sont – comme chacun sait – des matières qui se dégradent très vite !

Ces collaborateurs présents au sein des différents établissements sont : responsables de site, ingénieurs-techniciens en machines, responsables de la production, directeurs d'usine ou encore responsables techniques. Nous souhaitons ici vous en présenter quelques-uns.

## Francis Martinelle



Francis Martinelle, responsable technique sur le site d'Issé

Francis Martinelle, 45 ans, est responsable technique sur le site d'Issé. Dans le cadre de ses fonctions, il assure la programmation et surveille la maintenance électrique et mécanique aussi bien sur les chantiers que dans les ateliers. Il rejoint SARIA en 2004.

Le chantier de construction de la nouvelle ligne plume viande et sang ainsi que le nouveau biofiltre exigent actuellement une attention toute particulière. Il travaille de concert avec un responsable électricité, un responsable maintenance et une équipe de maintenance de neuf personnes. Il reçoit enfin le soutien de la Direction Technique allemande, collaboration



Site de transformation d'Issé

pour laquelle sa maîtrise de l'allemand est particulièrement appréciée.

## Czesław Malita

Czeslaw Malita, 38 ans, marié et père de quatre enfants, entre chez SARIA en tant que comptable, métier qu'il exerce depuis quatre ans déjà dans une autre société polonaise. En 1997, il est nommé responsable de la production puis responsable du site de production SARIA de Przewrotne, une petite ville située à une vingtaine de kilomètres au nord de Rzeszow.

Sa fonction lui offre en permanence de nouveaux défis à relever. Au cours de ces dernières années, de nombreux investissements ont été



Czeslaw Malita, responsable du site de Przewrotne (Pologne)

réalisés sur l'ancien site, en particulier pour la protection de l'environnement. C'est ainsi que l'usine de Przewrotne a reçu le titre d'« unité de production la plus moderne de Pologne », un titre auquel nous nous devons désormais de faire honneur.

SARIA Malopolska est une entreprise très dynamique au sein de laquelle il peut se consacrer pleinement à l'amélioration de la qualité des produits, ainsi qu'à leur spécialisation.



Site de transformation de Przewrotne

## Zdenek Dolezel

*Zdenek Dolezel, responsable de la production du site de Zichlinek (République tchèque)*



Zdenek Dolezel, 51 ans, marié et père d'un enfant, arrive chez SARIA en 1984, après une formation d'ingénieur en génie mécanique et une première expérience de chef de projet. Il est dans un premier temps responsable de la flotte sur le site

de Zichlinek, avant de reprendre rapidement la direction de la production dans le cadre de laquelle on lui doit les transformations et améliorations apportées à la station d'épuration. « Le retraitement de nos eaux usées et de l'air des ateliers me tient particulièrement à cœur », explique-t-il.

Dans le cadre de ses fonctions, il assume une grande diversité de tâches inhérentes à la gestion du site, et accompagne et appuie les grands projets d'investissement, tels que la nouvelle station d'épuration.



*Le site de Zichlinek (République tchèque)*

## Johannes Fuchs

*Johannes Fuchs, Directeur de l'usine SARIA de Tulln (Autriche)*



Lorsqu'on interroge Johannes Fuchs, 43 ans, sur ce qui fait l'intérêt de sa fonction de responsable du site SARIA de Tulln en Autriche, sa réponse ne se fait pas attendre: « c'est d'être en contact avec des gens qui font le même métier. Le travail avec les collègues et les employés, et l'impression de pouvoir apporter une nouvelle pierre à l'édifice, offrent la motivation nécessaire pour accomplir les tâches les plus diverses, allant de la collecte de matière première



aux projets d'ingénierie, en passant par la transformation des coproduits animaux et la mise en place des installations nécessaires, telles que celles permettant le traitement des effluents gazeux et des eaux usées. Tous ces sujets doivent en outre être appréhendés d'un point de vue à la fois technique, organisationnel et juridique ».

Ce Viennois, marié et père de deux jeunes gens, rejoint SARIA en 1998.

Diplômé ingénieur mécanique de l'Ecole supérieure de Leoben, il est d'abord responsable de la planification, de la R+D et de la mise en service des installations pour un constructeur (technique d'incinération et technologie du lit fluidisé) de 1986 à 1993. Entre 1993 et 1997, il est successivement responsable de la planification et des techniques d'exploitation au sein d'une entreprise de gestion des déchets, puis Directeur Technique d'une unité d'incinération des déchets spéciaux en Hongrie.

Johannes Fuchs entre chez SARIA début 1998. Il y remplit aujourd'hui les fonctions de responsable commercial et technique du site et chapeaute la gestion du personnel, du budget et de la distribution des produits finis, tels que les farines animales, les farines de sang ou encore les graisses animales.

## Christian Garel



*Christian Garel, responsable de la production à Bayet*

Christian Garel, 56 ans, a rejoint SARIA voici maintenant 31 ans. Il débute comme Directeur Industriel sur le site de Grigny (aujourd'hui fermé), avant de passer 13 années sur le site de Saint-Denis, puis quatre ans sur le site de Concarneau. Depuis 1997, il est responsable de la production pour l'usine de Bayet. Il a la charge de la protection de l'environnement et de la gestion industrielle (matières haut-risque et bas-risque) et est entouré d'une équipe de production et de maintenance ainsi que d'un service environnement. Il super-

visé également les projets techniques en cours sur le site, comme c'est le cas actuellement avec un projet de stockage de farine C1.



*Le site de Bayet (station d'épuration)*

## Fernando Rodriguez Gonzáles



Fernando Rodriguez Gonzáles, 33 ans, marié, est responsable technique du site espagnol SARIA DIMARGRASA près de Madrid. Ingénieur de formation, il est d'abord responsable de la maintenance, ingénieur de la production et Directeur de la maintenance des machines pour différentes sociétés espagnoles.

Il s'occupe aujourd'hui de la surveillance des unités techniques, ainsi que de la maintenance et de l'optimisation du fonctionnement des sites. Il apprécie particulièrement son activité diversifiée et sans cesse renouvelée dans un cadre résolument international. La hiérarchie simple du groupe lui offre également d'intéressantes



*Le site de DIMARGRASA près de Madrid*

perspectives d'évolution. Cette structure lui semble parfaitement adaptée aux changements qui se profilent sur le marché espagnol en matière de gestion des déchets.

*Fernando Rodriguez Gonzáles, responsable technique du site DIMARGRASA*

## Coûts de l'énergie : Le défi de ces prochaines années

Parmi les priorités de SARIA pour ces prochaines années, Dr. Eberhard Schmidt, membre du Comité de Direction, soulève le point de la réduction des dépenses en matière d'énergie.

*Une époque révolue : les vapeurs condensées s'échappent sans que l'énergie ne soit récupérée – les vapeurs séchées sont désormais réutilisées pour le pré-séchage des matières premières.*



« Au regard de l'évolution des coûts dans le domaine de l'énergie (carburants, électricité), je suis intimement convaincu que la réduction de ces coûts grâce à la récupération de l'énergie produite sera et devra être un enjeu pour notre avenir.

Nos processus de transformation de coproduits d'abattoir passent par une stérilisation et un séchage thermiques gourmands en énergie.

Quand on pense qu'avec la condensation des vapeurs (issues de l'air saturé d'humidité dégagé au cours de la cuisson et du séchage) de la stérilisation et du séchage, nous perdons 2/3 de l'énergie consommée, il apparaît clairement que nous devons à tout prix trouver le moyen de réutiliser cette énergie pour augmenter l'efficacité énergétique de nos process.

De nouvelles solutions techniques à l'étude chez KFU à Marl ou SecAnim

à Mützel montrent que la réutilisation de ces vapeurs issues du séchage dans des unités d'évaporation pour pré-sécher nos matières premières permet d'atteindre une économie d'énergie d'environ 30 %.

Ce gain potentiel nous pousse à repenser les technologies que nous mettrons en place à l'avenir sur nos sites de transformation.

Les premières ébauches d'applications de ces évolutions technologiques sont déjà couchées sur la papier et nous espérons pouvoir mettre en place les premiers projets en 2009 ». • dr. eberhard schmidt

*Réutilisation des vapeurs pour le pré-séchage des matières premières : l'unité d'évaporation en deux étapes de Concarneau est l'une des plus modernes du genre.*



# Un regard d'avance

## Nouvelles applications et valorisations pour les farines et les graisses

Là où d'autres se posent des questions existentielles, nous nous demandons s'il existe des marchés en dehors de l'alimentation humaine ou animale, des biocarburants, de l'agriculture, du thermique ou encore de l'oléochimie.

L'alimentation humaine et animale, les engrais, les combustibles, les carburants et les matières destinées à l'oléochimie seront toujours au cœur de nos métiers. Mais peut-être existe-t-il d'autres marchés ou produits encore inconnus?

Alors qu'en Europe seules les universités et quelques centres de recherche se penchent parfois sur cette question, les Etats-Unis ont créé dès 1962 la fondation FPRF (Fat and Protein Research Foundation), dont la vocation consiste à conduire des recherches dans le domaine de l'équarrissage. C'est elle notamment qui finance depuis 2005 l'ACREC (Animal Co-Products Research and Education Center) auprès de l'université Clemson, en Caroline du Sud. Les Américains misent en particulier sur les domaines offrant les meilleures possibilités de valorisation tels que l'alimentation animale, et ces derniers temps de plus en plus sur l'aquaculture.

Parallèlement, le centre de recherche ERRC (Eastern Regional Research Center) de Wyndmoor, en Pennsylvanie, rattaché au ministère fédéral de l'Agriculture, explore les possibles utilisations des coproduits animaux.

Les intitulés de ces recherches reflètent bien leur diversité :

- Fabrication de matières plastiques biodégradables
- Fabrication de biodiesel dans un réacteur à trois phases
- Nouvelles structures de polymères
- Extraction d'engrais naturels



Dr. Martin Alm, recherche et développement

### SARIA s'efforce en permanence d'identifier et de rentabiliser de nouveaux modes de valorisation pour ces produits

- Réduction de la pollution aux salmonelles par bactériophages
- Antioxydants naturels à base de protéines
- Isolement de substances antimicrobiologiques
- Destruction thermique du virus de la grippe aviaire
- Modification du suif pour en améliorer l'absorption
- Recherche d'éléments microbiologiques dans les boues de flottation
- Fabrication par fermentation de nettoyant bio à partir de graisses
- Utilisations de la glycérine
- Fabrication de biodiesel à partir de matières solides grasseuses

L'exemple du biodiesel fabriqué à partir de graisses animales, qui vient

de passer aux Etats-Unis du stade de produit de niche à celui de marché de grande ampleur, montre bien la nécessité d'avoir toujours une longueur d'avance.

SARIA s'est penché sur le sujet dès la fin des années 90 et a construit deux usines ultramodernes de fabrication de biodiesel à partir de graisses (Malchin en 2001 et Lünen en 2006). Le groupe est aujourd'hui – en propre comme à travers des participations aux recherches précitées – à l'affût de toute nouvelle possibilité d'exploitation ou de valorisation économique de ses produits.

• dr. martin alm

## Partenaires de la restauration : les huiles et graisses GERLICHER

ReFood exploite un nouveau segment sur le marché : les huiles et graisses destinées à la restauration

Depuis la mi-2008, une nouvelle filiale est venue compléter les activités du groupe SARIA en Allemagne : la société GERLICHER GmbH. Celle-ci propose dans toute l'Allemagne la livraison d'huiles et de graisses de qualité supérieure aux restaurateurs et industriels de l'agro-alimentaire. Elle assure ensuite également la collecte des huiles et graisses usagées pour les valoriser de manière écologique.

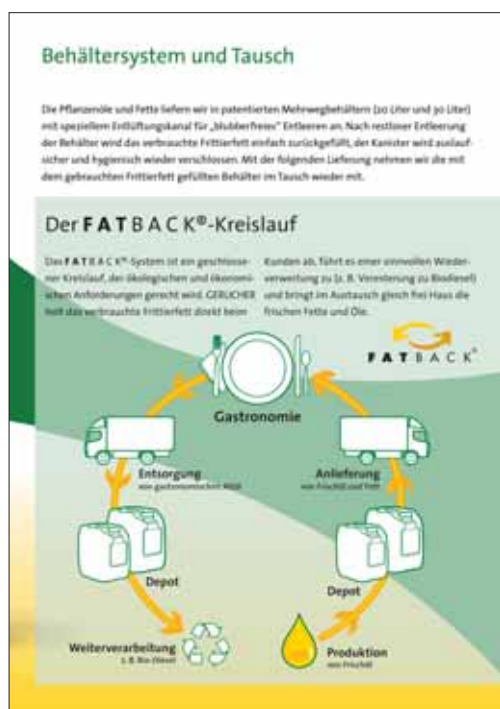
De par leur qualité, les huiles et graisses végétales jouent un rôle important dans la restauration. Dans le but de garantir un goût, une fraîcheur et une hygiène irréprochables, les bains de friture doivent être changés très régulièrement. GERLICHER, la nouvelle filiale du groupe SARIA, s'est spécialisée dans ce segment. El-

le offre à l'industrie agro-alimentaire, mais également aux restaurants et aux brasseries, un service de livraison d'une large gamme d'huiles et de graisses, ainsi que la collecte des bains de friture usagés. Ce service repose sur le système FATBACK mis au point par GERLICHER et garantissant la simplicité de la livraison

et de la collecte des matières.

La particularité de cette invention réside dans les conteneurs de 20 et 30 litres réutilisables servant à la livraison aussi bien qu'à la collecte au cours du cycle de ce service complet. Dans un premier temps, GERLICHER livre les huiles fraîches dans des conteneurs FATBACK. Un système d'aération spécial permet de vider le conteneur sans éclaboussure. Les huiles de friture usagées sont ensuite versées dans un autre conteneur FATBACK vide qui peut être refermé hermétiquement et hygiéniquement. Le chauffeur enlèvera les conteneurs remplis d'huiles usagées au cours de la livraison suivante. Le procédé n'est pas seulement écologique et économique, il est aussi pratique, propre et facilite le travail des restaurateurs !

Les conteneurs réutilisables FATBACK permettent de réduire efficacement la quantité de déchets inutiles



Le système FATBACK de Gerlicher



Le nouveau visuel identifiant les camions Gerlicher

« Les conteneurs réutilisables FATBACK sont un excellent exemple de contribution efficace à la réduction des déchets inutiles », explique Siegfried Kochanek, responsable, aux côtés de Hans-Heinrich Lüdde et du membre du Comité de Direction SARIA Franz-Bernhard Thier, de la société fondée en 1985 à Berlin. Les huiles usagées collectées sont ensuite transformées en biodiesel, participant ainsi au respect de l'environnement et à la préservation des ressources naturelles. Le réseau de distribution couvrant toute l'Allemagne garantit des délais de livraison très courts et un service personnalisé.

● marcel derichs

# Schnittger : la référence en matière de peaux et fourrures

La nouvelle marque « Bayernleder » devrait permettre de gagner de nouveaux clients

La société Schnittger frères GmbH, l'un des leaders sur le marché des peaux et fourrures, intervient depuis les sites de Bogen, Wolfertschwenden et Alzenau. Ses installations techniques des plus modernes et son personnel hautement qualifié font de Schnittger depuis plus de 50 ans un fournisseur de renom de l'industrie des cuirs au niveau international. La société assure l'intégralité du processus de transformation des peaux, depuis la préparation des matières premières jusqu'aux finitions les plus nobles, pour les partenaires commerciaux les plus divers.

Schnittger transforme majoritairement des peaux de bovins provenant d'abattoirs bavarois. Les livraisons arrivent en général dans l'après-midi. Les peaux sont alors étendues, enregistrées (origine, poids) et conservées en chambre froide. Dans le cas où les peaux doivent être stockées un peu plus longtemps avant d'être transformées, elles sont encore salées sur place, à la main ou à la machine.

Schnittger vend ses peaux aux tanneries qui poursuivent leur finition avant de les revendre. Ces tanneries livrent de gros volumes (à partir de 100 peaux) à l'industrie de l'ameublement, aux fabricants automobile, aux équipementiers de bateaux de croisière ou d'avions. Schnittger sous-traite également une partie du tannage, de la sélection des peaux et de leur coloration à d'autres tanneries qui lui retournent ensuite trois types de produits:

a. du « wet-blue »: couche supérieure de la peau, aussi appelée « fleur refendue ». Ces peaux sont triées une



Une peau en wet-blue peut mesurer jusqu'à 8 m²

- nouvelle fois par Schnittger qui les revend à des distributeurs ou des tanneries qui achèveront leur finition;
- la croûte de cuir (face interne de la peau refendue);
  - le cuir teinté fini, distribué directement par Schnittger et qui sera à l'avenir commercialisé sous la marque « Bayernleder ».

#### Les clients de Schnittger:

- Ateliers de rembourrage
- Petits fabricants de meubles (manufactures)
- Fabricants de meubles capitonnés
- Architectes d'intérieur (pour les hôtels, restaurants, lobbies, salles de conférence, salles de concert, yachts, avions privés et caravanes)
- Tanneries

#### Les avantages des cuirs Bayernleder

- Les cuirs Bayernleder sont garantis sans pesticides. Ils arrivent directement d'Allemagne, en particulier de Bavière, et ne subissent pas de longs trajets en bateau qui nécessitent toujours un traitement de conservation.

- Il s'agit de produits « made in Germany » de très grande qualité.
- Les stocks de cuir de Schnittger comptent en moyenne jusqu'à 25 teintes disponibles pour un éventail de cinq articles courants, ce qui évite au client de devoir stocker.
- Livraison le jour même dans la majorité des cas.
- Une qualité supérieure:
  - des peaux de grande taille, teintées à l'aniline et sans défaut;
  - les peaux sont teintées dans la masse à l'aniline – et non en superficiel, même si cela revient plus cher.

● claus m. andreas



Le siège et les entrepôts de la société Schnittger GmbH

**BayernLeder**

## Espagne : SARIA étend son champ d'activité

Deux nouveaux sites : TSC à Tarancón et IBERGRASA à Humanes

SARIA Espagne a acquis début 2009 les sociétés TSC et Ibergrasa. TSC a ouvert en 2007 à Tarancón un atelier de transformation des coproduits animaux. Situé dans la région de Castilla-La Mancha, Tarancón se trouve à quelque 80 km à l'est de Madrid. Ibergrasa, situé dans la province madrilène de Humanes de Madrid, fabrique des produits destinés à l'industrie du petfood ou à des applications industrielles.



Le site TSC de Tarancón a été construit en 2007

## Un nouveau site Internet pour SARIA

Une mise en page moderne, une multitude d'informations et une utilisation facilitée

Le nombre de personnes qui s'informent sur Internet augmente constamment. En Allemagne, 64 % de la population dit utiliser régulièrement le web. Les hommes passent en moyenne 1,3 heure par jour sur Internet contre 0,8 pour les femmes. Mais les techniques et modes de représentation évoluent tout aussi rapidement que le nombre de visiteurs: une raison de plus pour moderniser notre site Internet.

Depuis fin janvier, SARIA Bio-Industries dispose d'un site Internet entièrement refondu consultable sur [www.saria.com](http://www.saria.com). Les sites allemands et français [www.saria.de](http://www.saria.de) et



L'acquisition de ces deux sociétés a permis à SARIA d'étendre considérablement son champ d'activité. Les sites espagnols d'Arganda del Rey, près de Madrid, d'Arteixo et de Cerceda, près de la Coruña, se consacraient déjà à la production de farines et de graisses à destination de l'industrie

du petfood et de l'oléochimie, à la collecte et l'élimination de matières haut-risque ainsi qu'à la production d'énergies renouvelables.

● *marcel derichs*

*Le nouveau site IBERICA DE GRASASY PROTEINA (IBERGRASA) à Humanes de Madrid*



[www.saria.fr](http://www.saria.fr) ont eux aussi été reconçus. Outre les habituelles informations sur la société, les technologies qu'elle exploite et son histoire, vous y trouverez désormais également des informations sur les produits et services proposés par les différentes filiales. Y figure par exemple la large gamme d'applications des différents groupes de produits destinés à l'agro-alimentaire, à l'agriculture, à l'alimentation animale ou à d'autres utilisations industrielles. Chacune de nos filiales y est représentée et des liens permettent d'être redirigé directement vers leurs sites respectifs.

Le site offre à l'utilisateur des informations exhaustives sur le groupe SARIA, présentées de façon moderne et illustrées de nombreux exemples.



« Ce nouveau site Internet contribue à renvoyer à nos partenaires commerciaux une bonne image des compétences de notre groupe. On ne peut plus de nos jours sous-estimer l'importance d'un site Internet », explique Franz-Bernard Thier, membre du Comité de Direction.

Les sites Internet des différents pays du groupe seront successivement remis à neuf de la même façon.

● *marcel derichs*

## L'intuition comme maître-mot

Le château de Montvillargenne, en région parisienne, a accueilli en novembre dernier le séminaire annuel des cadres de SARIA Industries. Ce rendez-vous traditionnel de l'encadrement a placé l'intuition comme élément moteur du management lors de cette édition 2008.



*Le château de Montvillargenne a accueilli le séminaire annuel des cadres français de SARIA*

Pendant 3 jours, motivés par une électrisante coach, Jacqueline Fendt, inspirée des enseignements de Meryem Le Saget, les 95 cadres du groupe ont travaillé sur une nouvelle manière d'aborder leur fonction et leurs problématiques professionnelles, grâce à l'intuition. Cette intuition qui développe l'autonomie en même temps que la capacité à travailler en équipe et à mieux manager. Les journées de travail, denses en concentration et en présentation ont fait émerger des projets sérieux et d'autres plus sympathiques, tels la Sariette ou SARIA Old Village. Durant le séminaire, les cadres ont témoigné d'un intérêt profond pour leur entreprise et leurs collaborateurs, à une heure où la conjoncture actuelle bouverse certains de nos marchés.

Le séminaire, c'est aussi des visites culturelles et des moments d'échange privilégiés entre collègues. Le château de Chantilly les a accueillis pour une visite culturelle et un dîner exceptionnel dans la grande galerie des peintures du château (2<sup>ème</sup> collection de France). Véritable moment charnière entre deux années, ce séminaire a préparé les équipes d'encadrement à aborder de manière collective et motivée les défis à venir.

● *jean-marie falhun*

# SARIA

**SARIA®**

Journal interne destiné à  
l'ensemble des collaborateurs de  
SARIA Bio-Industries

[www.saria.de](http://www.saria.de)  
[www.saria.fr](http://www.saria.fr)  
[www.saria.com](http://www.saria.com)  
[info@saria.de](mailto:info@saria.de)

Rédaction :  
Claus Michael Andreas  
Marcel Derichs  
Jean-Marie Falhun  
SARIA Bio-Industries AG + Co. KG  
Werner Straße 95  
D-59379 Selm  
Tél.: +49(0)2592/210-166

Conception et mise en page :  
[www.atelier-14.de](http://www.atelier-14.de)

Imprimerie :  
Lonnemann GmbH, Selm